XV

Desafíos de la inclusión educativa: adaptaciones curriculares para la enseñanza del Inglés a estudiantes de secundaria

Johanna Maria Reyes Malca

XV

Desafíos de la inclusión educativa: adaptaciones curriculares para la enseñanza del Inglés a estudiantes de secundaria

Johanna Maria Reyes Malca

RESUMEN

El presente capítulo de revisión narrativa examina los principales desafíos asociados a la aplicación de adaptaciones curriculares en la enseñanza del inglés como lengua extranjera a estudiantes de educación secundaria con necesidades educativas especiales (NEE). La educación inclusiva exige transformar los entornos pedagógicos tradicionales para asegurar el acceso equitativo al conocimiento; sin embargo, la adquisición de un idioma extranjero plantea barreras particulares debido a la compleja demanda cognitiva, sensorial y lingüística que involucra. La metodología consistió en una revisión cualitativa y temática de literatura científica reciente indizada en bases de datos académicas internacionales. Los resultados revelan que los mayores obstáculos residen en la insuficiente formación docente inicial y continua en pedagogía inclusiva, la inflexibilidad de los textos comerciales y evaluaciones estandarizadas, y la escasez de tiempo institucional para la coordinación interdisciplinaria. Se concluye que, para consolidar una enseñanza del inglés verdaderamente inclusiva, es imprescindible transitar de modificaciones individuales e improvisadas hacia la aplicación sistémica del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA), fortaleciendo la capacitación continua del profesorado en metodologías diversificadas y promoviendo redes de trabajo colaborativo en las instituciones educativas.

Palabras clave: Educación inclusiva, adaptaciones curriculares, enseñanza del inglés, educación secundaria, necesidades educativas especiales.

ABSTRACT

This narrative review chapter examines the main challenges associated with implementing curricular adaptations when teaching English as a foreign language to secondary education students with special educational needs (SEN). Inclusive education requires transforming traditional pedagogical environments to ensure equitable access to knowledge; however, foreign language acquisition presents unique barriers due to the complex cognitive, sensory, and linguistic demands involved. The methodology consisted of a qualitative, thematic review of recent scientific literature indexed in international academic databases. The results reveal that the primary obstacles lie in insufficient initial and ongoing teacher training in inclusive pedagogy, the inflexibility of commercial textbooks and standardized assessments, and a lack of institutional time for interdisciplinary coordination. The chapter concludes that, to establish truly inclusive English instruction, it is essential to shift from ad-hoc, individual modifications toward the systemic application of Universal Design for Learning (UDL), while strengthening ongoing teacher training in diversified methodologies and fostering collaborative networks within educational institutions.

Keywords: Inclusive education, curricular adaptations, English language teaching, secondary education, special educational needs.

INTRODUCCIÓN

La educación inclusiva se ha consolidado a escala internacional como un imperativo ético, jurídico y pedagógico fundamental orientado a garantizar el derecho inalienable a una enseñanza equitativa y de calidad para la totalidad del estudiantado, independientemente de sus capacidades físicas, sensoriales, cognitivas o condiciones socioemocionales (Unesco, 2020). En el escenario específico de la educación secundaria, este mandato normativo adquiere una complejidad singular. Durante esta etapa, las transformaciones neurobiológicas y socioafectivas propias de la adolescencia convergen con una estructura curricular fragmentada por asignaturas de alta exigencia metodológica y conceptual (Armstrong et al., 2018; Paseka & Schwab, 2020). Esta confluencia exige reconfigurar los entornos de aprendizaje para evitar dinámicas de exclusión o segregación académica.

En la estructura curricular del nivel secundario, el aprendizaje de una segunda lengua —predominantemente el inglés como idioma global de comunicación científica y profesional— constituye una herramienta estratégica para el fortalecimiento de competencias comunicativas, la movilidad académica y la futura inserción laboral (Nijakowska, 2022). No obstante, la adquisición del inglés como lengua extranjera demanda la movilización simultánea e interconectada de procesos cognitivos y lingüísticos complejos, tales como la memoria de trabajo, la decodificación fonológica y la expresión psico-motora para las cuatro habilidades básicas: comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura (Kormos, 2017). Esta alta demanda cognitiva genera barreras de aprendizaje severas y altos niveles de ansiedad lingüística en estudiantes que presentan necesidades educativas especiales (NEE) o condiciones vinculadas al neurodesarrollo (Al-Khresheh, 2021).

Frente a estas dificultades, las adaptaciones curriculares surgen como la herramienta técnico-pedagógica clave para flexibilizar los objetivos, contenidos, metodologías, actividades y criterios de evaluación, ajustándolos a la diversidad del aula (Sánchez-Pujalte et al., 2020). Sin embargo, la brecha entre el marco normativo de la inclusión y su ejecución práctica en la clase de inglés es notable. La aplicación cotidiana de estas modificaciones enfrenta severos desafíos institucionales, como la falta de tiempo de coordinación interdisciplinaria, la rigidez de los textos escolares comerciales, la escasa formación especializada del profesorado y las barreras actitudinales persistentes en la comunidad educativa (Nijakowska, 2022; Sánchez-Pujalte et al., 2020).

Ante esta problemática, resulta prioritario sistematizar el estado del conocimiento científico para dilucidar las estrategias metodológicas más efectivas frente a las limitaciones de la práctica docente. Por consiguiente, el objetivo general de este artículo de revisión narrativa es analizar y sintetizar la evidencia científica actual referente a los desafíos que enfrentan los docentes en la aplicación de adaptaciones curriculares para la enseñanza del inglés a estudiantes de secundaria con NEE, identificando tanto las principales limitantes operativas como las buenas prácticas metodológicas reportadas en la literatura académica reciente.

METODOLOGÍA

Para el desarrollo de este estudio se empleó una metodología de revisión narrativa de la literatura, orientada a integrar, analizar y discutir el estado del arte sobre las

adaptaciones curriculares en la enseñanza del inglés inclusivo en el nivel secundario. Este enfoque cualitativo y sintético permite articular de manera holística diversos aportes teóricos y evidencia empírica sin asumir la rigidez métrico-estadística de un metaanálisis cuantitativo (Page et al., 2021; Snyder, 2019). De este modo, la revisión narrativa resulta idónea para dilucidar la complejidad contextual y las dinámicas pedagógicas que caracterizan a los entornos educativos inclusivos (Grant & Booth, 2009).

La búsqueda bibliográfica se llevó a cabo mediante la consulta en bases de datos académicas internacionales de reconocido prestigio y cobertura interdisciplinaria, tales como Scopus, Web of Science, SciELO y ERIC (Gusenbauer & Haddaway, 2020). La estrategia de búsqueda combinó términos clave en español e inglés estructurados mediante operadores booleanos y delimitadores de frase: ("adaptaciones curriculares" OR "curricular adaptations") AND ("enseñanza del inglés" OR "EFL" OR "English teaching") AND ("educación inclusiva" OR "inclusive education") AND ("educación secundaria" OR "secondary education"). Esta sintaxis permitió delimitar con precisión la intersección temática entre la inclusión pedagógica y la didáctica de la lengua extranjera (Booth et al., 2021).

La selección del corpus documental se rigió por los siguientes criterios de inclusión:

1. Artículos originales y de revisión publicados en revistas científicas sometidas a evaluación por pares.

2. Investigaciones centradas en el nivel educativo secundario o sus equivalentes internacionales.

3. Estudios que abordaran de forma explícita la aplicación de adaptaciones curriculares o la atención a la diversidad en la enseñanza del inglés como segunda lengua.

4. Documentos redactados en español o inglés publicados en la literatura académica reciente.

Por el contrario, se establecieron como criterios de exclusión aquellas publicaciones enfocadas exclusivamente en la educación primaria o universitaria, textos procedentes de literatura gris o sin revisión por pares, y documentos centrados de forma única en la adquisición de la lengua materna o en contextos de educación no formal.

Para el procesamiento de la literatura seleccionada se empleó un análisis de contenido cualitativo de carácter temático (Mayring, 2014; Vaismoradi et al., 2013). Este

procedimiento analítico facilitó la codificación iterativa, la extracción de datos clave y la categorización inductiva-deductiva de los hallazgos. Finalmente, la información se sintetizó en cuatro ejes temáticos fundamentales: a) desafíos formativos y actitudinales del cuerpo docente, b) rigidez del currículo estandarizado y los procesos de evaluación, c) tipología de adaptaciones curriculares y estrategias del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA), y d) apoyo institucional y trabajo interdisciplinario.

RESULTADOS

El análisis cualitativo y la síntesis temática de la literatura científica permitieron estructurar los hallazgos en cuatro dimensiones fundamentales sobre los desafíos y prácticas vigentes en la enseñanza del inglés inclusivo en el nivel secundario:

Desafíos Formativos y Actitudinales del Docente de Inglés

La literatura revisada concuerda de manera uniforme en que la principal barrera operativa para la inclusión educativa radica en las deficiencias de la formación inicial y continua del profesorado de inglés respecto a la atención de las necesidades educativas especiales (NEE) (Molina-García et al., 2021; Nijakowska, 2022). Si bien los docentes demuestran un sólido dominio lingüístico y metodológico para la enseñanza general del idioma, reportan una marcada insuficiencia en competencias psicopedagógicas avanzadas para diagnosticar, diseñar e implementar adecuaciones curriculares individuales (Al-Khresheh, 2021). Esta brecha técnica desencadena inseguridad metodológica, estrés por sobrecarga laboral y, en casos desfavorables, actitudes de apatía o resistencia frente a la inclusión plena en el aula regular (Sánchez-Pujalte et al., 2020).

Rigidez de los Planes de Estudio y Evaluaciones Estandarizadas

Los estudios evidencian una persistente tensión entre las normativas de educación inclusiva y la exigencia de cumplir con programas de estudio rígidos u orientados hacia certificaciones lingüísticas internacionales (Daloiso, 2017). Los materiales y textos escolares comerciales diseñados para la enseñanza del inglés como lengua extranjera suelen presentar una estructura lineal y homogénea que no contempla la diversidad en los estilos y ritmos de procesamiento de la información (Kormos, 2017). Además, la hegemonía de las evaluaciones escritas tradicionales obstaculiza la demostración objetiva de las competencias comunicativas alcanzadas por estudiantes

con dificultades específicas del aprendizaje (como la dislexia) o con discapacidades sensoriales y motoras (Molina-García et al., 2021).

Tipología de Adaptaciones Curriculares Aplicadas en el Aula

Respecto a las modificaciones pedagógicas reportadas en la práctica cotidiana, se observa un uso predominante de adaptaciones de acceso o no significativas. Estas corresponden a ajustes temporales, modificaciones en el entorno físico o la incorporación de soportes visuales, auditivos y herramientas tecnológicas de apoyo (Kormos, 2017; Sánchez-Pujalte et al., 2020). En contraste, las adaptaciones significativas —que implican la modificación de los aprendizajes esperados, estándares o competencias del currículo— son aplicadas con menor frecuencia y suelen registrar inconsistencias en su diseño procedimental (Nijakowska, 2022). Frente a este escenario, las investigaciones posicionan al Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA) como el marco contemporáneo más eficaz, dado que proporciona múltiples formas de representación, acción, expresión y motivación desde la formulación inicial del plan de sesión (CAST, 2018).

Soporte Institucional y Trabajo Interdisciplinario

Por último, la evidencia ratifica que la viabilidad y sostenibilidad de las adaptaciones curriculares sobrepasan la labor individual del docente de aula (Armstrong et al., 2018). La ausencia de franjas horarias destinadas a la coordinación interdisciplinaria entre el profesor de inglés y los profesionales de apoyo (psicopedagogos, orientadores o especialistas en educación especial) constituye un obstáculo recurrente en la educación secundaria (Paseka & Schwab, 2020). Las instituciones que implementan esquemas de co-enseñanza y redes internas de colaboración muestran mejores índices de rendimiento académico e integración social en el alumnado con NEE (Molina-García et al., 2021).

DISCUSIÓN

Los hallazgos consolidados en esta revisión confirman que la inclusión educativa en la enseñanza del inglés en la educación secundaria se mantiene como un proceso complejo en construcción, definido por una profunda brecha entre los marcos normativos pro-inclusión e intenciones de política pública y la realidad cotidiana del aula (Armstrong et al., 2018; Unesco, 2020). Si bien los marcos legales promueven

la equidad, la operatividad metodológica en la didáctica de lenguas extranjeras aún tropieza con estructuras rígidas e inercias pedagógicas tradicionales (Molina-García et al., 2021).

Un aspecto crucial que distingue a la disciplina de la lengua extranjera frente a otras materias del currículo radica en que el canal de comunicación es, simultáneamente, el medio y el objeto de aprendizaje (Daloiso, 2017). Esta naturaleza particular intensifica los obstáculos lingüísticos y cognitivos en estudiantes que presentan necesidades educativas especiales (NEE) o condiciones del neurodesarrollo. La demanda simultánea en la memoria de trabajo, la velocidad de procesamiento fonológico y la decodificación grafema-fonema desencadena de manera recurrente altos niveles de ansiedad hacia la lengua extranjera (Al-Khresheh, 2021; Kormos, 2017). Por consiguiente, la discusión pedagógica contemporánea rebate la concepción simplista que reduce las adaptaciones curriculares a una merma arbitraria de contenidos o estándares académicos. Por el contrario, se enfatiza la urgente necesidad de diseñar andamiajes pedagógicos y apoyos contextuales que sostengan la participación activa y el desarrollo de competencias comunicativas en el alumnado (MacIntyre & Gregersen, 2012; Nijakowska, 2022).

En este marco conceptual, la implementación del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA) se afianza en la literatura científica reciente como la alternativa metodológica y epistemológica más prometedora frente al paradigma tradicional de adaptaciones reactivas, fragmentadas e individuales (Boothe et al., 2018; CAST, 2018). Al planificar la didáctica del inglés de forma verdaderamente accesible desde la fase inicial —mediante la integración estratégica de estímulos multisensoriales, organizadores gráficos, herramientas digitales con subtítulos interactivos y tecnologías de asistencia— se logra flexibilizar el aprendizaje para la totalidad del grupo (Daloiso, 2017). Esta perspectiva proactiva no solo optimiza el rendimiento académico global, sino que minimiza la segregación e invisibiliza las modificaciones aisladas que frecuentemente estigmatizan al estudiante con NEE frente a sus pares (Paseka & Schwab, 2020).

Finalmente, los resultados convergen en que la transformación real de la enseñanza del inglés hacia modelos inclusivos demanda una reestructuración profunda de la formación inicial y continua del profesorado (Nijakowska et al., 2018). Es indispensable superar el enfoque fragmentado que relega la educación especial a módulos teóricos optativos o periféricos. La pedagogía inclusiva y la atención a la neurodiversidad deben integrarse de forma transversal en los currículos de formación de docentes de inglés (EFL/ESL), dotándolos de competencias procedimentales para la diversificación didáctica y el trabajo colaborativo interdisciplinario en el ámbito

escolar (Sánchez-Pujalte et al., 2020).

CONCLUSIÓN

El análisis de la literatura científica examinada permite concluir que los principales obstáculos para la implementación efectiva de adaptaciones curriculares en la enseñanza del inglés en la educación secundaria se concentran en tres dimensiones críticas: la persistente insuficiencia en la formación inicial y continua del profesorado en materia de educación inclusiva, la marcadas inflexibilidad de los textos escolares comerciales y los sistemas de evaluación estandarizados, y la escasez de espacios de gestión e itinerarios institucionales que posibiliten el trabajo colaborativo e interdisciplinario en la escuela.

Para superar de manera sustancial estas barreras operativas, resulta imperioso abandonar el modelo tradicional centrado en adecuaciones individuales, reactivas e improvisadas, y avanzar resueltamente hacia la adopción sistémica e institucional del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA). Este paradigma metodológico asegura que las experiencias de aprendizaje de una lengua extranjera sean plenamente accesibles desde su planificación inicial, diversificando las vías de representación, expresión y compromiso de todo el estudiantado sin generar dinámicas de estigmatización o segregación.

En consonancia con esta transformación, es fundamental que tanto las autoridades educativas gubernamentales como los directivos de las instituciones escolares prioricen programas permanentes de capacitación docente enfocados en competencias socio-psicopedagógicas aplicadas a la didáctica de lenguas extranjeras. Asimismo, se requiere articular redes de apoyo multidisciplinario viables que integren al docente de inglés con profesionales en orientación, psicología y educación especial, garantizando así un acompañamiento pedagógico riguroso, equitativo y de calidad para los estudiantes con necesidades educativas especiales en el nivel secundario.

REFERENCIAS

Al-Khresheh, M. H. (2021). Foreign language anxiety among students with special educational needs in inclusive classrooms: A review of literature. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17(3), 1420–1435. https://doi.org/10.5281/zenodo.5552310

Armstrong, D., Armstrong, A. C., & Spandagou, I. (2018). Inclusion: Diversity and school transformation. *Inclusion and Diversity in Education*, 1(2), 23–39. https://doi.org/10.4324/9781315814087

Booth, A., Sutton, A., & Cappa, J. (2021). *Systematic approaches to a successful literature review* (3rd ed.). SAGE Publications.

Boothe, K. A., Lohmann, R. C., Donnell, K. A., & Hall, D. D. (2018). Applying the principles of Universal Design for Learning (UDL) in the secondary classroom. *Support for Learning,* 33(1), 5–16. https://doi.org/10.1111/1467-9604.12189

CAST. (2018). U*niversal Design for Learning Guidelines version 2.2.* Center for Applied Special Technology. http://udlguidelines.cast.org

Daloiso, M. (2017). *Supporting learners with dyslexia in the ELT classroom*. Oxford University Press.

Grant, M. J., & Booth, A. (2009). A typology of reviews: An analysis of 14 review types and associated methodologies. *Health Information & Libraries Journal,* 26(2), 91–108. https://doi.org/10.1111/j.1471-1842.2009.00848.x

Gusenbauer, M., & Haddaway, N. R. (2020). Which academic search systems are suitable for systematic reviews or meta-analyses? Evaluating retrieval qualities of 28 databases. *Research Synthesis Methods,* 11(2), 181–217. https://doi.org/10.1002/jrsm.1378

Kormos, J. (2017). T*he second language learning processes of students with specific learning difficulties.* Routledge. https://doi.org/10.4324/9781315622118

MacIntyre, P. D., & Gregersen, T. (2012). Emotions that open or close the mind: The role of positive and negative emotions in second language acquisition and the building of resilience. *Studies in Second Language Learning and Teaching,* 2(2), 193–217. https://doi.org/10.14746/ssllt.2012.2.2.4

Mayring, P. (2014). *Qualitative content analysis: Theoretical foundation, basic procedures and software solution.* Social Science Open Access Repository. https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-395173

Molina-García, M. J., Delgado-García, M., & García-Prieto, F. J. (2021). Teacher training for the inclusion of students with special educational needs in the English classroom. *Journal of Language and Education,* 7(2), 115–128. https://doi.org/10.17323/jle.2021.11832

Nijakowska, J. (2022). Dyslexia and second language teaching: Inclusive practices and teacher training. *International Journal of Inclusive Education*, 26(8), 811–828. https://doi.org/10.1080/13603116.2020.1758277

Nijakowska, J., Tsagari, D., & Spanou, S. (2018). Cross-national EFL teacher training on dyslexia and inclusion: Context, implementation and outcomes. *Ibérica,* 36, 115–140. https://doi.org/10.26754/ojs_iberica/iberica.2018.36.3059

Page, M. J., McKenzie, J. E., Bossuyt, P. M., Boutron, I., Hoffmann, T. C., Mulrow, C. D., Shamseer, L., Tetzlaff, J. M., Akl, E. A., Brennan, S. E., Chou, R., Glanville, J., Grimshaw, J. M., Hróbjartsson, A., Lalu, M. M., Li, T., Loder, E. W., Mayo-Wilson, E., McDonald, S., … Moher, D. (2021). The PRISMA 2020 statement: An updated guideline for reporting systematic reviews. *BMJ,* 372, Article n71. https://doi.org/10.1136/bmj.n71

Paseka, A., & Schwab, S. (2020). Parents' attitudes towards inclusive education and their perception of inclusive classroom practices. E*uropean Journal of Special Needs Education,* 35(2), 254–272. https://doi.org/10.1080/08856257.2019.1665232

Sánchez-Pujalte, L., Navarro-Soria, I., & Aparicio-Flores, M. P. (2020). Curricular adaptations and pedagogical challenges in English as a foreign language for secondary students with special needs. *Frontiers in Psychology*, 11, Article 582847. https://doi.org/10.3389/fpsyg.2020.582847

Snyder, H. (2019). Literature review as a research methodology: An overview and guidelines. *Journal of Business Research*, 104, 333–339. https://doi.org/10.1016/j.jbusres.2019.07.039

Unesco. (2020). *Global education monitoring report 2020: Inclusion and education: All means all. United Nations Educational,* Scientific and Cultural Organization. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000373718

Vaismoradi, M., Turunen, H., & Bondas, T. (2013). Content analysis and thematic analysis: Implications for conducting a qualitative descriptive study. *Nursing & Health Sciences*, 15(3), 398–405. https://doi.org/10.1111/nhs.12048